

Рекомендации для участников заседания на платформе Zoom

Перед началом работы

Zoom предлагает участникам три варианта подключения:

1. Веб-браузер (например, Chrome, Edge и т. д.); считается, что браузер Google Chrome обеспечивает наилучшую поддержку мероприятий на платформе Zoom. Учтите, что синхронный перевод в веб-приложении не предоставляется.
2. Программа-клиент (устанавливается на компьютер)
3. Мобильное приложение (т.е. смартфон, планшет)

Если вы пользуетесь программным обеспечением Zoom (оно необходимо для гибридных мероприятий с переводом)

1. Скачайте ПО из официального источника (<https://zoom.us/download>)
2. Пользуйтесь только самой новой версией программы
3. Не используйте возможности регистрации через Facebook или Google, вместо этого создайте специальную учетную запись для Zoom; вы можете выбрать адрес вашей служебной электронной почты (e.g. @un.org), но при этом необходимо подобрать другой, не связанный с этим адресом и надежный пароль.
4. Не отправляйте ссылки на встречи в Zoom публично (например, в социальных сетях или в сообщениях на форумах).

Общие рекомендации

1. Прежде чем присоединиться к встрече, убедитесь, что приглашение, при помощи которого Вы осуществляете подсоединение, поступило из надежного источника (Вам известен отправитель приглашения, и Вы планируете принять участие во встрече именно на указанную тему).
2. Убедитесь, что для участия в мероприятии требуется пароль
3. Отключите камеру и микрофон, если они не требуются. Включайте их только при необходимости. (Ведущий мероприятия может попросить Вас включить камеру и представиться, чтобы подтвердить вашу личность).
4. Не принимайте ссылки или предложения о скачивании файлов, которых вы не ожидаете.
5. По окончании мероприятия быстро покиньте его, убедившись перед уходом, что Ваши микрофон и камера выключены. По завершении участия в мероприятии и отключения закройте браузер.

Убедитесь, что вы используете самую новую версию Zoom Client

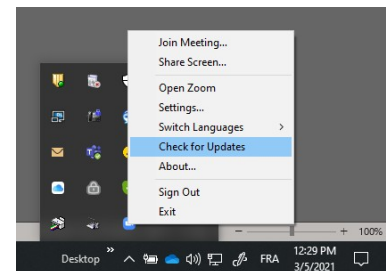
Обновить программу можно следующим образом:

на вебсайте Zoom


- Соединитесь с https://zoom.us/download#client_4meeting
- загрузите программу “Zoom Client for Meetings”

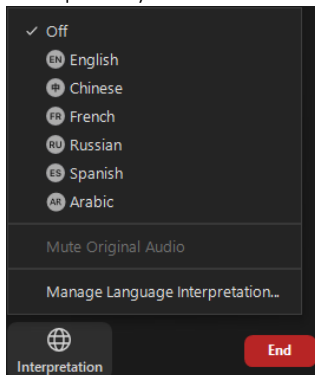
при помощи уже установленного приложения

- Запустить программу Zoom client
- Щелкните правой кнопкой мыши по панели системного меню и выберите опцию “Check for Updates” (Проверить наличие обновлений).



Выбор канала перевода в ходе мероприятия

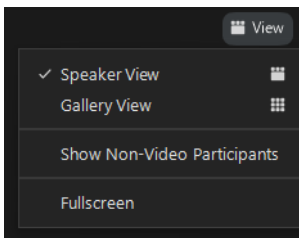
1. На панели управления нажмите кнопку «Interpretation» (перевод). 
2. Выберите нужный вам язык. (Помните, что если выбрана позиция *Off*, Вы будете слышать *Floor*, т.е. Оригинал),



3. Убедитесь, что Вы говорите на языке канала, который вы слушаете. Например, если Вы слушаете английский канал, а выступаете на французском, это может помешать другим участникам услышать Ваше выступление.
4. Не нажимайте кнопку "Mute Original Audio" (Заглушить оригинальный звук). Платформа автоматически отключит оригинальный звук, как только вы выберете канал перевода. Самостоятельное отключение звука оригинала может помешать вам услышать другие выступления, *если выступающие не выполнят рекомендации пункта 3 выше по тексту*.

Изменить структуру изображения на экране

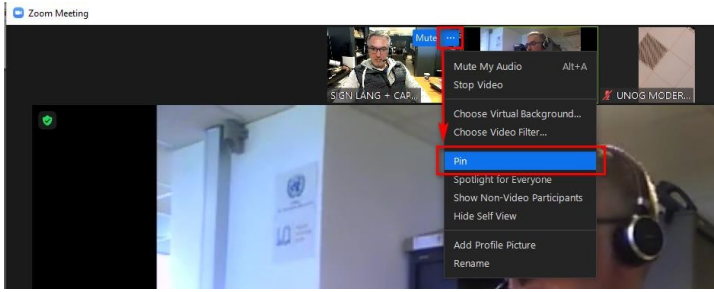
В правом верхнем углу вы можете выбрать предпочтительную структуру изображения: Gallery view, speaker view, show/hide non videoparticipants (в виде галереи, изображение выступающего, показать/спрятать не пользующихся камерой участников)



Использование функции International Sign and Captioning (Язык жестов и субтитры)

Для включения видеорежима "Жесты и субтитры" необходимо выбрать в меню опцию "Pin", тем самым зафиксировав видео участника в режиме "IS + CAPTIONING" на экране.

- В Zoom Client найдите иконку или видео участника под названием "IS + CAPTIONING".
- Нажмите на три точки и выберите опцию "Pin"



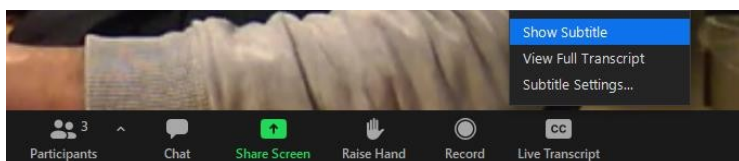


Пример:

Использование функции «Субтитры» (в программе Zoom Client)

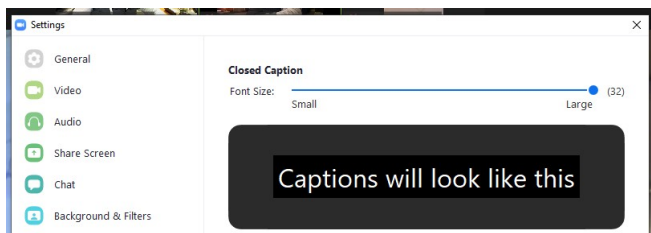
Для включения субтитров

- Щелкните мышью по кнопке “Live transcript” (субтитры в реальном времени)
- Выберите опцию “Show Subtitle” (показать субтитры)

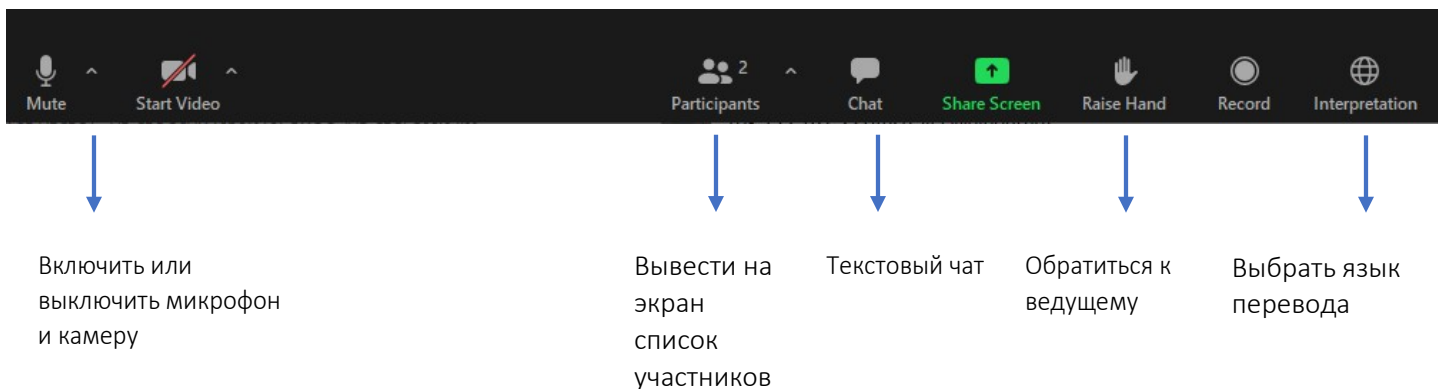


Для увеличения шрифта субтитров

- Щелкнуть по кнопке “Live transcript”
- Выбрать “Subtitle Settings...” (настройка субтитров)
- В окне настроек выбрать нужный размер шрифта



Использование меню навигации



Руководство пользователя видеосвязи ZOOM Video

<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/206618765-Zoom-Video-Tutorials>